

FLORIM OVERSIZE
magnlum[®]

T H E L A R G E R S I Z E E V E R S E E N

160x320



120x240



80x240



26,5x240



160x160



80x160



120x120



60x120



90x90



MONTÁŽNÍ NÁVOD

Manipulace

Řezání a vrtání

Pokládka

Zpracování

Instructions Manual

Handling

Cutting and drilling

Laying

Processings

FLORIM

FLOOR
GRES
MADE IN FLORIM

rex
MADE IN FLORIM

CERIM
MADE IN FLORIM

Casa dolce casa
MADE IN FLORIM
casamood
MADE IN FLORIM

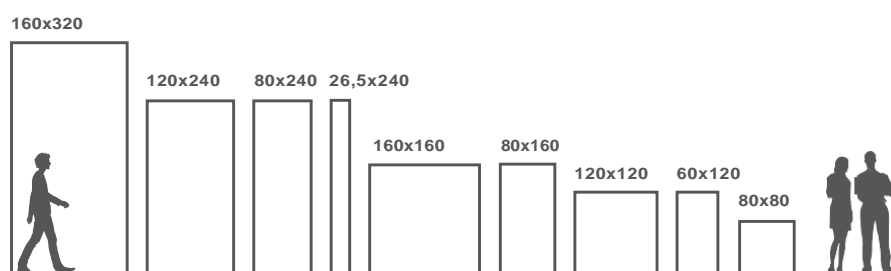
FLORIM OVERSIZE magnUm®

Montážní návod / Instructions manual

Manipulace / Handling.....	2
Řezání a vrtání / Cutting and drilling	2
Pokládka / Laying.....	3
Řezání na vodním paprsku / Water-Jet cutting.....	22
Opracování úhlu 45° strojově / 45° edging	23
Kontrola rozměrů a zpracování / Measurements Control and Processing	24
Umyvadlový otvor / Sink Hole	25
Opracování úhlu 45° ručně / Sink 45° edging.....	25
Usazení a vyplnění spár / Assembly and Joints Filling	26
Hotový produkt / Finished Product	27
Doporučení/poznámky pro práci s materiálem	28
Péče a údržba materiálu	28
Typ čistícího prostředku na jednotlivé nečistoty	28
Care and maintenance of the material	29
Type of detergent according to the type of dirt	29

Florim Ceramiche S.p.a
Via Canaletto 24, 41042
Fiorano Modenese Mo Italy
T +39 0536 840911
F +39 0536 840999
info@florim.it
florim.it

Doporučení pro zpracování, péči a údržbu



Doporučné nástroje / Suggested tools

Manipulace / Handling



Transportní rám / Parallel and transverse guides



Vyztužený vozík / Reinforced trolley

Řezání a vrtání / Cutting and drilling



Pracovní deska s hliníkovými profily / Workbench with aluminium profiles



Řezací rám / Cutting unit



Odlamovací kleště / Cutting-off pliers



Diamantová brusná houbička / Diamond polishing pad



Vrtačka bez přiklepu / Non-percussion drill



Úhlová bruska s diamantovým kotoučem / Diamond-blade angle grinde



Diamantový vykružovák / Diamond blade

Pokládka / Laying



Hladítko s 3mm zuby /
3mm-tile trowel



Hladítko s šikmými 10mm
zuby / 10mm V-notch trowel



Gumové hladítko/ Rubbertrowel



Speciální přísavkový
uchopovač / Special device
for the plate's pulling-over



Spony /
Spacers



Klíčky / Levelling
wedges

Manipulace / handling

Při přemísťování dlaždic stejně jako při řezání a pokládce, Florim doporučuje použití nástrojů, které jsou uzpůsobeny speciálně pro velké formáty.

For handling the slabs, as well as for cutting and laying, Florim recommends the use of a kit of devices designed especially for large sizes.

Pro ruční přemísťování dlaždic 160x320 se používá transportní rám s příčnými lištami (1), který zvyšuje pevnost a limituje zkroucení.

To increase rigidity and limit twisting, use a system composed of parallel and transverse guides (1) for manual handling of the 160x320cm slab.

Pro bezvadné přisátí se doporučuje očistit dlaždice a přísavky navlhčenou houbičkou (2).

For a perfect adhesion clean the slab and the suckers with a damp sponge (2).

Transportní rám má přísavky, které jsou umístěny v rámu a přidržují keramickou dlažbu. Ujistěte se, že vzniklo vakuum mezi rámem a plochou dlaždice (3,4).

This device also has suckers that run along the guides and adhere to the ceramic slab. Make sure that a vacuum is created between the device and the surface (3,4).

Pro formáty o délce maximálně 150cm je možné používat rám pouze s jednou příčnou lištou.

A single guide device can be used for sizes of 150cm maximum length.



1



2



3



4

Florim doporučuje provádět veškerou manipulaci dlaždic 160x320cm čtyřmi pracovníky najednou **(5)**.

Florim recommends to carry out handling operations of the 160x320cm slab with four operators at the same time **(5)**.

Nadzvedněte dlaždici a naklopte na delší stranu a poté ji zavěste vertikálně o úchopy rámu **(6)**.

Lift the slab along the long side and hang it vertically to the handles of the frame **(6)**.

Připevněte příčné lišty rámu na vozík pro převos dlaždice **(7)**. Pro formát 160x320cm se doporučuje použít vyztužený vozík.

Set the guides to the trolley needed for carrying the slab **(7)**. For the 160x320cm size a suitably reinforced trolley is recommended.

Procedura, kterou Florim doporučuje pro dlaždice formátu 120x240cm a pro menší formáty, je stejná jako u formátu 160x320cm, ale jsou zapotřebí pouze dva pracovníci **(8)**.

Florim recommends the same procedure for handling the 120x240cm and all other sub-sizes, where only two operators are sufficient **(8)**.



Řezání a vrtání / Cutting and drilling

Řezání / Cutting

Pro úspěšné řezání a vrtání položte dlaždici na pevný, rovný a stabilní podklad. Pro tento účel se doporučuje pracovní deska z hliníkových profilů **(1)**.

For successful cutting and drilling, lay the slab on a stable surface, flat and not flexible. A workbench with aluminium profiles **(1)** is recommended for this purpose.

Umístěte řezací rám **(2)** na dlaždici ve směru požadovaného řezu, který máte vyznačený **(3,4)** a upevněte přísavky pro stabilizaci rámu **(5,6)**.

Set the cutting unit **(2)** on the tile so that the references coincide with the marked lines **(3,4)** and lock it with the appropriate suckers **(5,6)**.



Nařízněte 5-10 cm dlaždice z jedné strany **(7)**, poté dokončete řezání pohybem z jedné strany na druhou a dbejte na to, abyste po celou dobu řezání vynaložili stejný tlak na řezačku **(8)**.

Score one end of the slab for 5-10cm **(7)** then complete the scoring from one edge to the other, being careful to maintain the same pressure while moving along **(8)**.



Řezání a vrtání / Cutting and drilling

Řezání / Cutting

Když je řez dokončen, posuňte dlaždici tak, aby řezná čára přesahovala hranu pracovní plochy o 10cm **(9)**.

When the cut has been made, move the slab until the incision line sticks out 10cm from the workbench **(9)**.

Začněte oddělovat z obou stran za pomoci lámacích kleští **(10,11)** a pokračujte dále podél řezu rovnoměrně **(12)**.

Start splitting from both sides using appropriate cutting-off pliers **(10,11)**, and follow the scoring line to complete the cut **(12)**.



Obruste nově vzniklé hrany diamantovou
 brusnou houbičkou **(13,14)**.

Smooth rough edges with a diamond polishing
 pad **(13,14)**.



Řezání a vrtání / Cutting and drilling

Vnitřní vrtání / Internal Cutouts

Pro vyříznutí vnitřních výřezů si musíte nejdříve vyznačit řez **(1)**.

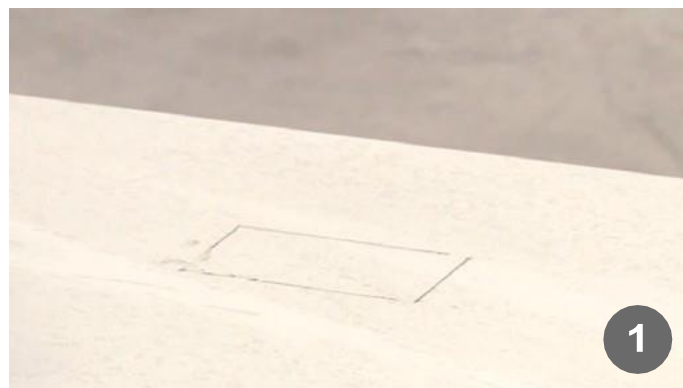
To drill internal cutouts from the slab you need first of all to draw the guide lines **(1)**.

Pro snížení možnosti prasknutí dlaždice se doporučuje vyvrtat díru $\text{Ø } 5/7\text{mm}$ v každém ostrém úhlu **(2)**, s použitím vrtačky bez přiklepu.

Florim suggests to drill first a $\text{Ø } 5/7\text{mm}$ hole at the corners of the rectangle shape **(2)**, using a non-percussion drill.

Během vrtání je nutné zajistit, aby obě dvě strany dlaždice a vrták byli mokré **(3)**.

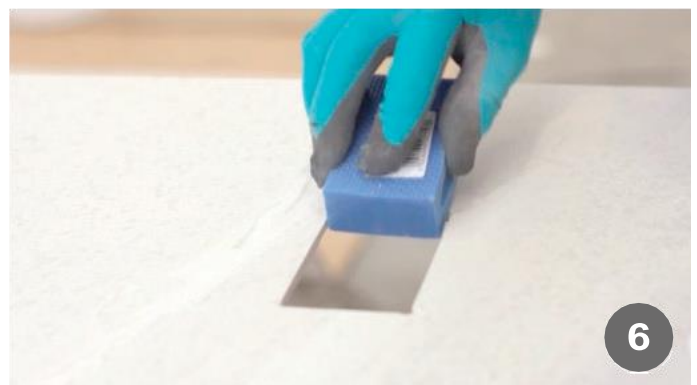
While drilling also keep both surface and drill bits wet **(3)**.



S použitím úhlové brusky s diamantovým kotoučem vyřízněte předznačený výřez **(4)** a začistěte hrany diamantovou brusnou houbičkou **(5,6)**.

Follow the drawn lines using a diamond-blade angle grinder **(4)** and then finish off the edges with a diamond polishing pad **(5,6)**.

!!! Žádný z rohů nesmí být vyříznut do pravého úhlu. Každý úhel musí být předem vyvrtán a řezy musí končit v předvrtaném otvoru – nesmí ho v žádném případě přesáhnout.



Řezání a vrtání / Cutting and drilling

Kulaté otvory / Round Holes

Kulaté otvory **(4)** musí být provedeny mokrým vrtáním za použití diamantového vykrúžováku. Začněte nařezávat povrch dlaždice pod úhlem cca 75 stupňů **(2)** poté narovnejte vrtačku bez nadměrného tlaku na dlaždici **(3)**.

Round holes **(4)** must be made in wet drilling, using diamond-blades.

Start engraving the surface with a 75 degrees point angle **(2)**, then straighten out the drill avoiding excessive pressure on the slab **(3)**.

Pro otvory menší než 1cm v průměru je vhodné užít vrtačku bez přiklepu.

No need for percussion drill, even for holes of less than 1 cm diameter.



Dostupné manuální nástroje mohou zajistit řezání pod úhlem 45° **(5-7)** a umožnit tak speciální použití materiálu.

Manual traction devices are available, in order to make a finishing cut at 45° **(5-7)** and thus enable special applications of the material.

Také v tomto případě začistěte diamantovou brusnou houbičkou **(8)**.

Also in this case finish with a diamond polishing pad **(8)**.



Pokládka materiálu / Laying

Pokládka podlahy / Floor installation

První krok při pokládce materiálu je zkontrolovat zadní plochu dlaždice, zdali nevykazuje praskliny, je úplně čistá a rovná. Maximální přípustný rozdíl v rovinatosti je 1 mm na 2 metry délky.

Check the laying substrate has no cracks, it is homogeneous and mature, totally clean and flat. Maximum deviation from flatness of 1mm per 2 meters length measured.



Nejdříve naneste lepidlo na zadní plochu dlaždice hladítkem s 3 mm zubem **(1)**. Doporučené lepidlo je C2TE S1 a je důležité ho nanášet pouze v jednom směru **(2)**.

First apply the adhesive onto the back of the slab with a 3mm-tile trowel **(1)**. The recommended adhesive is C2TE S1 and it must be spread over in one direction only **(2)**.



Současně naneste lepidlo na podklad **(3)** s použitím hladítka s 8 mm šikmými zuby nebo s 10 mm a to ve stejném směru jako na dlaždici **(4)**.

At the same time, spread the adhesive onto the floor substrate **(3)** using a 8mm U-notch or a 10mm V-notch trowel and following the same direction as previously applied to the back of the slab **(4)**.



S použitím odpovídajícího transportního rámu umístíte dlaždici na podklad **(5,6)**, dbejte na to, aby byla dodržena spára minimálně 3 mm.
Using the appropriate sucker frame, position the slab on the adhesive bed **(5,6)**, being careful to maintain a minimum joint of 3mm.

Pro zajištění celoplošného přilepení a kompletního vytlačení vzduchu pobouchejte dlaždici gumovým hladítkem **(7)**. Je důležité, abyste začali ve středu dlaždice a postupovali směrem k hranám.

Tap the slab with a rubber trowel for a complete fixing **(7)**, ensuring the air is expelled. It is recommended to start from the centre of the slabs and then move towards the edges.



Pokládka materiálu / Laying

Pokládka podlahy / Floor installation

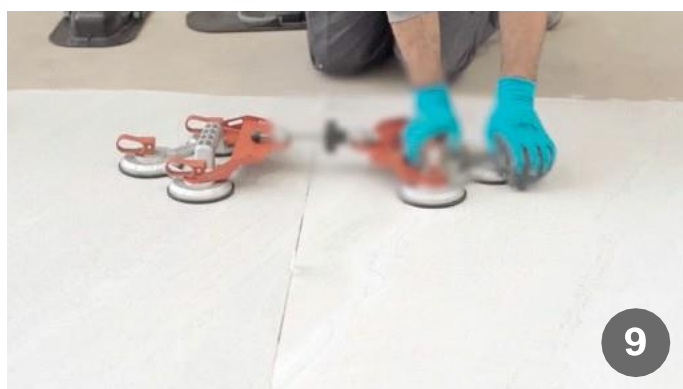
Dokončete pokládku použitím potřebných spon a zachovejte spáry nejméně 3 mm **(8)**. Pro odlehčení této práce použijte speciální přísavky na přetažení dlaždic, které jsou dostupné v obchodech **(9)**.

Complete the laying operations using a suitable sealant, while keeping at least a 3mm joint through the use of spacers **(8)**. To make this task easier, use the special device for pulling over the slabs, available on the market **(9)**.

To make this task easier, use the special device for pulling over the slabs, available on the market **(9)**.

Doporučuje se použít vyrovnávací klínky na každém běžném metru **(10)**, aby se vyrovnaly případné nerovnosti v přechodu mezi jednotlivými dlaždicemi **(11)**.

Levelling wedges at each linear metre of the slabs are recommended **(10-11)**.



Pokládka materiálu/ Laying

Obklad zdi / Wall covering

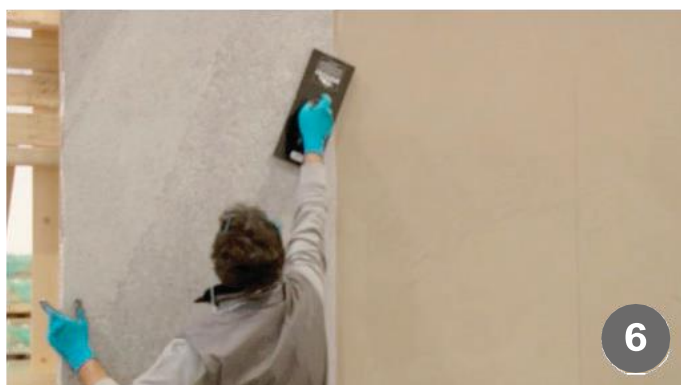
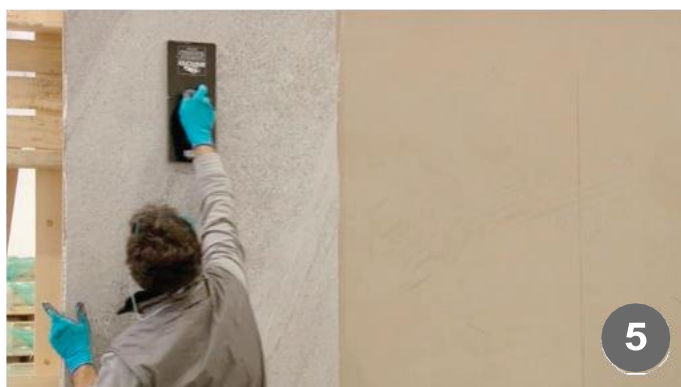
FLORIM OVERSIZE
magnUm®

Pro obložení zdí se řiďte stejným pracovním postupem jako v předchozí kapitole pro pokládku podlahy. **(1-6)**.

For wall cladding, follow the same procedure as previously shown in the floor installation section **(1-6)**.

Pamatujte na nanášení lepidla užitím hladítka s 15mm nebo 10mm zuby a roztahujte lepidlo vždy stejným jedním směrem **(2,3)**.

Remember to apply the adhesive using a 15mm U-notch or a 10mm V-notch trowel, and spread towards one direction only **(2,3)**.



Pokládka materiálu / Laying

Obklad zdi / Floor covering

Dokončete pokládku použitím potřebných spon a zachovejte spáry nejméně 3 mm **(7,8)**. Pro venkovní pokládku je vhodné dodržet spáru 5 mm.

Complete the laying operations using a suitable sealant, while keeping at least a 3mm joint through the use of spacers **(7,8)**. For outdoor laying, keep a 5mm wide joint.

Také v tomto případě se doporučuje použít vyrovnávací klínky na každém běžném metru, aby se vyrovnaly případné nerovnosti v přechodu mezi jednotlivými dlaždicemi **(9,10)**.

Levelling wedges at each linear metre of the slabs are recommended also for wall cladding **(9,10)**.



Pro opracování jsou používána zařízení stejná jako pro mramor a žulu ale jednotlivé nářadí musí být určena pro slinuté materiály. Závěrem doporučujeme používat pouze vybavení, které je určeno pro dlažbu **(1)**.

For the processing: marble and granite equipment can be used, whereas the tools shall be specific for porcelain stoneware. Finally, we recommend to use the adequate equipment to handle the slabs **(1)**.



Mostová fréza **(2)** může být užita pro prvotní pravoúhlé řezání a lineární řezy. Doporučujeme používat diamantové kotouče pro slinuté dlažby a zkontrolovat, že pracovní plocha je v rovině a pevná a práci provést ve snížené rychlosti.

The bridge saw **(2)** can be used for the initial squaring and for the linear cuts. We recommend either to use of diamond cutting wheels specific for porcelain stoneware, to check that the work top is flat and solid and to proceed at reduced speed.



Řezání na vodním paprsku / Water-Jet cutting

Řezání na vodním paprsku (1,2) je použitelné buď pro rovné řezy, nebo také pro kulaté výřezy (3). Pozor: podkladová opěrná síť není optimální, použijte tvrdý karton jako podložku pro redukci vibrací.

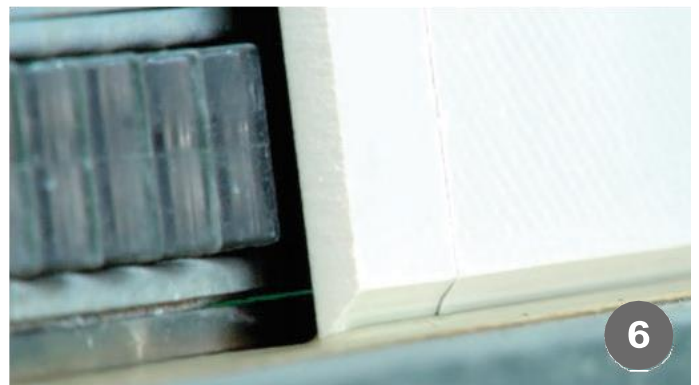
Water-jet cutting (1,2) can be used either to carry out both linear cuts and holes (3). Please note that in case the supporting grid is not optimum, the use of a rigid carton placed between the slab and the grid underneath reduces vibrations, thus facilitating the cutting procedures.



Opracování úhlu 45° strojově / 45° edging

Během této operace (4-6) je velmi důležité se vyvarovat ostrým hranám a hranu ve 45° úhlu zakončit 1 mm pod povrchem dlaždice.

During this operation (4-6) it is very important to avoid obtaining sharp edges and to stop instead 1mm away from the surface.



Kontrola rozměrů a zpracování / Measurements Control and Processing

Na korpus použijte materiály přesné, spojité, odolné proti vlhkosti, jako jsou například desky z kamene, MDF, sandwichové desky apod. **(2-4)**. Pro pokládku podlahy a obklad zdi přilepte dlaždice lepidlem na slinuté dlažby C2TES1. Pro instalaci na dlaždic jako pracovní deska kuchyně přilepte dlaždice doporučenými lepidly (jako například polyuretanovými nebo epoxidovými lepidly). Vyspárujte mezery a ručně začistěte (s použitím diamantového kotouče nebo podobných nástrojů).

Use rigid, continuous, humidity resistant supports, such as for example slabs of stone, MDF, compound, rigid high density expanded fiber-reinforced panels, etc **(2-4)**. For what concerns the laying procedure on both floors and walls, glue the slabs using adhesives for porcelain stoneware of C2TES1 type. To install kitchen top, glue the slabs with adequate adhesives (such as polyurethane or epoxy adhesive, for example). Grout the joints and polish manually (using a diamond wheel or similar tools).



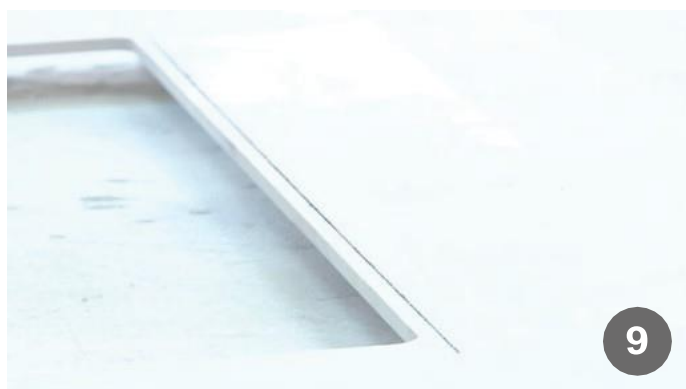
Umyvadlový otvor / Sink Hole



Opracování úhlu 45° ručně / Sink 45° edging

Nepoužívejte v žádném případě brusné kotouče na lícové strany dlaždice.

The use of cutting wheels on the surface of the slabs must be totally avoided.



Usazení a vyplnění spár / Assembly and Joints Filling

Ochranou páskou zakryjte všechny okolní části spojů, které budete chtít slepit (1), abyste zabránili kontaktu pryskyřice a povrchem dlaždice.

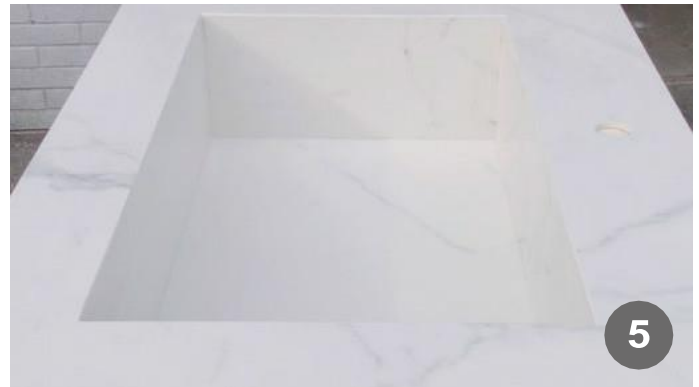
Apply a protective celler tape in proximity of the points to seal (1) in order to avoid every contact between resins and surface.



Hotový produkt / Finished Product

Vestavěné prvky ve stejné úrovni (jako např. varné desky) nebo pod dlaždicí (jako např. kovové dřezy) musí být přimontovány k podkladovému korpusu, který musí být náležitě na to připraven. Pozor: není povoleno používat dlaždici jako opěrný bod pro ukotvení vestavěných prvků nebo prvků, které přiléhají k externím hranám **(5-7)**.

Built-in elements installed at the same level (such as cooktops) or beneath the level of the slab (such as metal basins or similar items) must be bound to the substructure that must be adequately prepared. Please note: cantilever slabs (compared to the substrate plan) are not allowed, either where the built-in elements are placed or along the external edges **(5-7)**.



Doporučení pro práci, péče a údržba

Doporučení/poznámky pro práci s materiálem

- Dříve než se začne s dlaždicí pracovat je potřeba zkontrolovat, jestli dlaždice není poškozená nebo nevykazuje viditelné vady;
- Pro správné nastavení rychlosti řezání a rotace mostové frézy použijte již jednou řezané dlaždice nebo zbytky;
- Ve fázi plánování práce a vyznačení otvorů a vrtaných děr je třeba dodržet minimální vzdálenost od hrany dlaždice 80 mm;
- Otvory pro dřezy nebo aparaturu ve výklenku musí být hrany zakulaceny. V případě opracování mostovou frézou je třeba hrany začistit diamantovou brusnou houbičkou;
- Přilepení na podkladový korpus: ujistěte se, že lepidlo je nanášeno na rubovou stranu a na podkladovém korpusu, tak abyste docílili 100% pokrytí. Je naprosto nezbytné vyvarovat se jakékoliv přítomnosti vzduchových bublin mezi dlaždicí a podkladovým korpusem, aby se zabránilo případnému poškození;
- Při práci/uzpůsobení přímo na stavbě používejte náležitě ochranné prvky (roušku, brýle, rukavice, atd...).

Péče a údržba materiálu

- Materiál je odolný vysokým teplotám, nicméně je vždy doporučeno užít podložku z nehořlavého materiálu, na kterou odložíte horké hrnce;
- Používejte prkénka pro krájení potravin;
- Případné škrábance můžou být opraveny příslušnou pryskyřicí. Ujistěte se, že použitá pryskyřice, kterou používáte na opravy je ve stejné barvě jako opravovaný materiál;
- Zašpiněné produkty můžou být jednoduše vyčištěny, v případě že se povrch včasné po ušpinění umyje teplou vodou s pomocí navlhčeného hadříku.

Typ čisticího prostředku na jednotlivé nečistoty

Níže navrhujeme substance nejvíce vhodné pro odstranění skvrn.

Nejsou zde přímo navrženy jednotlivé typy čisticích prostředků ale typy produktů: tyto charakteristiky jsou nicméně jasně vyznačeny na etiketách čisticích prostředků, které jsou jednoduše k dostání na trhu.

Druh nečistoty	Typ čisticího prostředku
Tuky a oleje	Alkalický/zásaditý čisticí prostředek
Inkoust	Roztok chlornanu sodného (louh nebo kyselinový čisticí prostředek)
Rez	Čisticí prostředek na bázi kyselin
Pivo, víno, káva	Roztok chlornanu sodného (bělidlo) nebo zásaditý čisticí prostředek
Guma pneumatika	Organické rozpouštědlo (trichlorethylen, ředidlo)
Zmrzlina	Čisticí prostředek na zásadité bázi (alkalický)
Pryskyřice	Organické rozpouštědlo (terpentýn, ředidlo)
Ovocné šťávy	Roztok chlornanu sodného (bělidlo)
Fix (permanentní značkovač)	Organické rozpouštědlo (trichlorethylen, ředidlo)
Hliníkové škrábance	Čisticí prostředek na bázi kyselin nebo tekutý písek
Ostatní skvrny	Tekutý písek

Po čištění příslušný čisticím prostředkem opláchněte povrch dostatečným množstvím vody.

Recommendations for processing, care and maintenance

Recommendations/notes before processings

- Before processing the slab, it is necessary to check that the slab does not show any damage and/or visible defects;
- To set the forward speed and the rotation speed of the bridge saw, use wastages or cut pieces;
- During the design and planning phase of the processing, please dimension any hole to keep it at least 80mm away from the edge;
- The holes for basins or flush-mounted equipment must have rounded corners. In case of bridge saw processing, grind the edges with diamond polishing pads;
- Bonding to structure: make sure that the adhesive is applied on both the whole surface of the back of the slab and to the whole substrate to obtain a 100% adhesive coverage. The presence of air bubbles between the slab and the surface should be absolutely avoided to prevent possible breakages;
- In case of processing/adjustments on the job site, the operators shall wear the adequate equipment concerning personal protection (mask, goggles, gloves, etc...).

Care and maintenance of the material

- the material is high temperature resistant. However, it is always advisable to use an adequate pan-support whenever hot cookware should be placed on the slab surface;
- Use a chopping board to cut/prepare foods;
- Possible breakages can be repaired with adequate and specific resins. Before repairing, check that the colour of the resins that are used for the reparation operations and the slab colour are the same;
- If stains have maintained contact with the slab surface for a short time, they can be easily removed with the use of a rag and hot water.

Type of detergent according to the type of dirt

Below are some of the substances indicated to remove stains. The instructions are grouped by type of product and do not contain references to specific detergents: however, these features are clearly indicated on the labels of detergents available from most retailers.

Type of dirt	Type of detergent
Grease and oil	Alkaline detergent
Ink	Sodium hypochlorite solution (bleach) or acid detergent
Rust	Acid detergent
Beer, wine, coffee	Sodium hypochlorite solution (bleach) or alkaline detergent
Type marks	Organic solvent (trichloroethylene, thinner)
Ice Cream	Alkaline detergent
Resin	Organic solvente (trichloroethylene, thinner)
Fruit juice	Diluted sodium hypochlorite solution (bleach)
Pen marks (permanent marker)	Organic solvent (acetone, thinner)
Aluminium scratch marks	Acid detergent or abrasive detergent (cream/powder)
Other stains	Abrasive cream detergent

Rinse abundantly with water after the stain-remover has been used.





FLORIM OVERSIZE
magnUm[®]

T H E

L A R G E R

S I Z E

E V E R

S E E N

FLORIM

**FLOOR
GRIS**
MADE IN FLORIM

rex
MADE IN FLORIM

CERIM
MADE IN FLORIM

Casa dolce casa
MADE IN FLORIM
casamood
MADE IN FLORIM

Florim Ceramiche S.p.a
Via Canaletto 24,
41042 Fiorano Modenese Mo Italy
T +39 0536 840911
F +39 0536 840999
www.florim.it